



## S.C. MECANICA CEAHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicaceahlau.ro](http://www.mecanicaceahlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



### 1. DECLARAȚIE DE GARANȚIE

Produsele STEYR/CASE IH sunt furnizate cu o garanție standard a producătorului de 12 luni fără vreo limitare privind numărul de ore de funcționare.

Orice defecțiune va fi reparată gratuit la locul de activitate al Importatorului autorizat STEYR/ CASE IH sau la locul de activitate al celui mai apropiat Dealer autorizat, dacă produsul este utilizat corect și a fost întreținut în conformitate cu Manualul Operatorului.

### 2. CONDIȚII DE GARANȚIE

STEYR/ CASE IH garantează că produsele sale, în condiții normale de utilizare și service, nu vor prezenta defecte de fabricație sau materiale pentru perioada de 12 luni de la data vânzării.

Importatorul STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerul STEYR/ CASE IH autorizat va realiza garanția prin înlocuirea sau repararea oricărei componente defecte, inclusiv manopera asociată la locul său de activitate, gratuit pentru client. Dacă importatorul sau dealerul reparator nu este importatorul sau dealerul care a realizat vânzarea inițială, este posibil să fie necesar ca cumpărătorul să prezinte o dovadă a achiziției.

Orice piese înlocuite sau reparate în baza prezentei garanții vor fi acoperite pentru perioada de garanție rămasă a Echipamentului.

Este o cerință ca service-ul și întreținerea Echipamentului să se realizeze în conformitate cu recomandările și specificațiile STEYR/ CASE IH detaliate în Manualul Operatorului.

#### 2.1. Condiții de acordare a garanției:

- Punerea în funcțiune a Echipamentului este realizată de Importatorul STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerul STEYR/ CASE IH autorizat;
- Echipamentul va fi utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost creat și proiectat;
- Specificațiile originale ale Echipamentului, în forma prevăzută de producător nu vor suferi alte modificări sau intervenții, excepție făcând montarea de accesorii aprobate de STEYR, care vor fi făcute doar de importatorul STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerul STEYR/ CASE IH autorizat;
- toate reparațiile/intervențiile asupra Echipamentului vor fi efectuate doar de importatorul STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerul STEYR/ CASE IH autorizat și vor utiliza doar piese de origine și consumabile aprobate de către STEYR.

#### 2.2 Obligațiile Cumpărătorului:

- Sa efectueze toate verificările ce cad în sarcina sa conform Manualului Operatorului și sa urmeze întocmai instrucțiunile din Manualul Operatorului;
- Sa respecte programul de revizii și mentenanță incluse în manualul de garanție și service;



## S.C. MECANICA CEHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicaceahlau.ro](http://www.mecanicaceahlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



- In cazul aparitiei unui defect in timpul perioadei de garantie, titularul trebuie sa opreasca Echipamentul si sa anunte imediat importatorul STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerul STEYR/ CASE IH autorizat si sa il informeze de problema;
- Sa urmeze instructiunile primite din partea importatorului STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerului STEYR/ CASE IH autorizat, orice defecte aparute ca urmare a utilizarii Echipamentului defect fiind raspunderea cumpărătorului;
- Sa nu intervina in nici un fel asupra defectului aparut la un utilaj STEYR fara acordul prealabil scris al importatorului STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerului STEYR/ CASE IH autorizat;
- In cazul in care defectul nu poate fi remediat sau operatiunile de constatare nu pot fi efectuate in locul in care se afla echipamentul afectat, sa aduca Echipamentul la cel mai apropiat sediu al importatorului STEYR/ CASE IH autorizat sau dealerului STEYR/ CASE IH autorizat;
- Sa predea toate piesele defecte (inlocuite in regim de garantie) dealerului autorizat STEYR/ CASE IH care a remediat problema.

### **Această Garanție nu se va aplica, între altele, pentru:**

- Service-ul normal de întreținere (cum ar fi reglarea motorului, curățarea sistemului de alimentare cu combustibil și reglări ale roților, frânelor, ambreiajului și de funcționare).
- Înlocuirea normală a componentelor din sticlă și a consumabilelor (cum ar fi filtre, discuri de frână sau ambreiaj, lame, lanțuri).
- Deteriorarea curelelor de antrenare, furtunurilor și finisajului exterior din cauza utilizării sau expunerii normale.
- Uzura componentelor care ating solul.
- Pierderea sa deteriorarea recoltelor, pagube de mediu, pagube aduse terților, pierderi comerciale, pierderi din cauza întârzierii sau pierderi produse pentru asigurarea forței de muncă, închirierea de utilaje pentru înlocuire, închiriere din orice alt motiv.
- Îndepărtarea și înlocuirea oricăror echipamente auxiliare.

### **Sau în cazul defectelor rezultate din, fără limitare:**

- Depășirea sarcinilor sau greutateților pe osii recomandate.
- Creșterea turației nominale a motorului sau creșterea puterii nominale a motorului.
- Neglijență, utilizare improprie sau modificare.
- Echipamente remorcate nedotate cu sistem de frânare îndeplinind cerințele legale.
- Creșterea presiunilor hidraulice peste valorile prestabilite ale supapelor de siguranță.



## S.C. MECANICA CEHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicaceahlau.ro](http://www.mecanicaceahlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



- Montarea sau utilizarea de piese sau atașamente care afectează negativ performanța sau fiabilitatea.

Lista completă a excluderilor este menționată mai jos.

Această Garanție înlocuiește în mod expres orice altă Garanție de vandabilitate sau adevare, expresă sau implicită, și orice altă răspundere din partea Importatorului sau Dealerului autorizat STEYR/ CASE IH.

STEYR/ CASE IH își rezervă dreptul de a efectua modificări sau de a aduce îmbunătățiri produselor sale în orice moment, fără vreo obligație de a implementa astfel de modificări și la produsele vândute anterior.

### 3. LIMITĂRI ALE GARANȚIEI

ARTICOL	ACOPERIRE	OBSERVAȚII
Exploatare abuzivă	Nu se decontează	Orice astfel de reparații care devin necesare din cauza exploatării abuzive nu vor fi decontate
Accident	Nu se decontează	Orice solicitările trebuie trimise la societatea de asigurări a operatorului unității. Nu se va realiza nicio reparație și nu se vor elimina piesele pretins defecte până când nu se primește
Echipamente suplimentare (Alți producători)	Nu se decontează	Îndepărtarea acestor echipamente și a altora similare pentru a obține acces la unitatea în garanție nu este decontabilă - și nici vreo reparație cauzată direct de faptul că echipamentele respective sunt neaprobat, instalate sau exploatare incorect.
Reglaje (Generale)	Nu se decontează	Reglajele sunt în mod normal un rezultat al uzurii normale, aparute în timpul exploatareii.
Încărcător agricol	Nu se decontează	Îndepărtarea acestor echipamente și a altora similare pentru a obține acces pentru a efectua o reparație la unitatea în garanție nu este decontabilă decât dacă este un articol instalat din fabricație.
Combustibili alternativi cu excepția biocombustibilului	Nu se decontează decât dacă utilizarea acestora este menționată explicit în Manualul Operatorului.	Intervențiile la motoarele STEYR/CASE convertite, modificate sau umplute incorect cu combustibilul greșit nu se decontează decât manșa, stabilitatea sau fiabilitatea unității sau componentele dacă se poate demonstra că combustibilul alternativ nu afectează perforafectate.
Alternator	A se vedea Garanțiile Furnizorilor	Acolo unde se aplică, Furnizorii oferă service și Garanție. Manopera pentru îndepărtarea și instalarea ansamblului este acoperită de STEYR/CASE IH. Dacă Furnizorul nu are un reprezentant în țara respectivă, STEYR/CASE IH va asigura în continuare Garanția.
Antigel	În mod normal nu se decontează	Decontabil la PDI în cazul umplerii inițiale insuficiente la fabrica de asamblare. Decontabil numai în service unde pierderea sau înlocuirea rezultă din defecte la alte componente.
Baterie - reîncărcare	12 luni	Numai când bateria se descarcă din cauza unui defect la sistemul de încărcare.





## S.C. MECANICA CEHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicaceahlau.ro](http://www.mecanicaceahlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



Baterie - înlocuire	12 luni OEM, 24 luni încărcată uscat Ex. Depozitul de Piese STEYR/CASE, expediere directă conform condițiilor Furnizorului.	Bateriile care nu pot fi reîncărcate și la care starea de descărcare este cauzată de un defect la sistemul de încărcare vor fi decontate. Bateriile păstrate mai mult de 10 luni în depozit fără întreținere corespunzătoare nu sunt decontabile.
Biocombustibil (Ulei de rapiță)	Până la 12 luni	Motorul este acoperit conform Garanției standard, dar numărul de ore între revizii trebuie să fie jumătate din cele prescrise în manualul Operatorului. Este posibil ca sistemele de injecție Diesel să nu fie acoperite.
Reglarea frânelor (inclusiv frâna de mână, frâna de parcare)	Nu se decontează	Nu se decontează - acoperite de mentenanța programată.
Scurgerea/aerisirea frânelor	Nu se decontează	Nu se decontează, decât dacă sunt necesare ca urmare a unei reparații acoperite de garanție.
Lichid de frână	În mod normal nu se decontează	Decontabil în cazul umplerii inițiale insuficiente. Decontabil numai în service unde pierderea sau înlocuirea rezultă din defecte la alte componente.
Discuri/plăcuțe de frână	Nu se decontează	Discurile/plăcuțele de frână uzate se consideră consumabile și nu se decontează decât dacă defectarea lor a fost cauzată de un defect din fabricație.
Ambreiaje	Până la 12 luni	Garanția acoperă numai defectele din fabricație. Discurile de ambreiaj uzate din cauza reglării sau utilizării incorecte nu se decontează. Reglarea nu se decontează.
Compensație pentru reparație în Garanție	Nu se decontează	Aceasta include pierderile comerciale, pierderile de profit, oprirea lucrului, înlocuirea unităților complete, apelurile telefonice, depozitarea, închirierea de unități, recuperarea unităților, pagubele duse mediului și salariile.
Consumabile	Nu se decontează	Acoperite de tariful de manoperă pentru Garanție, nu se decontează separat.
Reparații defectuoase	Nu se decontează	Reparațiile cauzate de lucrări sau tehnici de reparare defectuoase la o reparație precedentă nu se decontează.
Sistem de injecție Diesel (pompa + injectoare)	Conform Garanțiilor Furnizorilor	Acolo unde se aplică, Furnizorii oferă service și Garanție. Manopera pentru îndepărtare și instalare este acoperită de STEYR/CASE IH. Dacă Furnizorul nu are un reprezentant în țara respectivă, STEYR/CASE IH va asigura în continuare Garanția.
Uși/Deschidere panouri/Capotă	Un singur reglaj pe articol până la 50 de ore de funcționare	Resetarea mecanismului de închidere a ușii, deschiderea panourilor, alinierea capotei etc. sunt decontabile pentru o singură reglare până la 50 de ore de funcționare.
Pagube provocate de incendiu	Nu se decontează	Consultați societatea de asigurări a Operatorului unității.



## S.C. MECANICA CEHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicacehlau.ro](http://www.mecanicacehlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



Curățarea sistemului de combustibil	Primele 50 de ore	Decontabilă până la 50 de ore de funcționare numai dacă este cauzată de un defect inițial de fabricație.
Sticlă/Parbriz	12 luni	Dacă se poate demonstra un defect al sticlei sau deformarea cadrului și dacă nu există deteriorări externe.
Reglarea farurilor	Nu se decontează	
Furtunuri hidraulice	Nu se decontează	În mod normal nu se decontează dacă există urme de deteriorări exterioare, frecare, prindere nesigură (în afara cazului în care provine din fabrică), deteriorări de la fluide contaminate sau spargere internă din cauza reglării neautorizate a supapelor de evacuare.
Pompe hidraulice	Conform Garanțiilor Furnizorilor	Acolo unde se aplică, Furnizorii oferă service și Garanție. Manopera pentru îndepărtarea și instalarea ansamblului este acoperită de STEYR/CASE IH. Nu se decontează atunci când există indicii de întreținere incorectă a filtrului, reglare neautorizată a supapei de eliberare a presiunii, utilizare incorectă a filtrului, supraturare a motorului sau supraîncărcare de la utilizarea de echipamente suplimentare incompatibile
Cilindri hidraulici	Nu se decontează	Nu se decontează pentru deteriorări cauzate de protecție neadecvată pe perioadele de depozitare sau deteriorări interne cauzate de neglijarea întreținerii filtrului, utilizarea incorectă a filtrului, fluide incorecte sau contaminate.
Instalația hidraulică generală	12 luni până la 50 de ore de funcționare	Reglajele sistemului hidraulic sunt decontabile până la 50 de ore de funcționare. Se aplică Garanția normală dacă reparația nu este cauzată de neglijarea întreținerii filtrului, utilizarea incorectă a filtrului sau fluid incorect sau contaminat.
Motor hidrostatic	Conform Garanțiilor Furnizorilor	Acolo unde se aplică, Furnizorii oferă service și Garanție. Manopera pentru îndepărtarea și instalarea ansamblului este acoperită de STEYR/CASE IH. Dacă Furnizorul nu are un reprezentant în țara respectivă, STEYR/CASE IH va asigura în continuare Garanția.
Manopera realizată de altă parte decât un Importator STEYR/CASE IH.	Nu se decontează	Nu se decontează când înlocuirile normale de Garanție au fost realizate de o parte care nu este Importator/dealer autorizat STEYR/CASE IH.
Becuri/siguranțe fuzibile	12 luni	Se aplică Garanția normală, în afara cazului în care este cauzată de deteriorări externe. Siguranțele se decontează numai când se identifică și repară o componentă/un cablaj defect.
Ansamblul detector de metale	12 luni	Ansamblul detector de metale are o Garanție de 12 luni pentru defecte de materiale și manoperă. Întrucât nu poate fi garantată o detecție totală, pagubele suplimentare rezultate din detecția necorespunzătoare trebuie trimise la societatea de asigurări a Operatorului unității.



## S.C. MECANICA CEHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicaceahlau.ro](http://www.mecanicaceahlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



Diverse	Nu se decontează	Curățarea rezervoarelor și conductelor de combustibil după 50 de ore de functionare. Curățarea rezervoarelor/duzelor/furtunurilor de stropire. Curățarea blocajelor cu materie recoltată din echipamentele de recoltare, în afara cazului în care sunt provocate de defecte ale componentelor originale din cauza unui defect de fabricație.
Uleiuri, lubrifianți, fluide	În mod normal nu se decontează	Nu se decontează, în afara cazului în care pierderea sau contaminarea este cauzată de defectarea unei componente, de ex. motorul, transmisia, axul spate, recunoscută de STEYR/CASE IH ca fiind defectă din punct de vedere al materialelor sau manoperei, sau când sunt aceste elemente primite cu nivel scăzut din fabrică.
Reparații la vopsitorie	Nu se decontează	Pagubele sub formă de lovituri, zgârieturi, depuneri industriale etc. care nu sunt detectate la momentul livrării la Client nu se decontează. De asemenea reparațiile cauzate de expunerea la materiale corozive sau din neglijență nu se decontează.
Motoarele demaroare	Conform Garanțiilor Furnizorilor	Acolo unde se aplică, Furnizorii oferă service și Garanție. Manopera pentru îndepărtarea și instalarea ansamblului este acoperită de STEYR/CASE IH. Dacă Furnizorul nu are un reprezentant în țara respectivă, STEYR/CASE IH va asigura în continuare Garanția.
Pompa de direcție	Conform Garanțiilor Furnizorilor Secțiunea 1.D.2	Acolo unde se aplică, Furnizorii oferă service și Garanție. Manopera pentru îndepărtarea și instalarea ansamblului este acoperită de STEYR/CASE IH. Dacă Furnizorul nu are un reprezentant în țara respectivă, STEYR/CASE IH va asigura în continuare Garanția.
Alinierea volanului	Nu se decontează	
Lipsuri și deteriorări la transport	Nu se decontează	
Șenile	12 luni	Numai defecte din fabricație.
Deplasare/transport	Nu se decontează	
Panouri interioare cabina	Nu se decontează	Panouri cabina sau paitonaj uzat, rupt, taiat sau deteriorat din cauza utilizării sau expunerii.
Turbo-alimentatoare	12 luni	Nu se decontează dacă defectul sau problema rezultă din neglijarea întreținerii uleiului/filtrului, utilizarea incorectă a filtrului sau nerespectarea procedurii corecte de pornire și/sau oprire a motorului.
Anvelope și camere	Nu se decontează	Producătorul anvelopelor, cu excepția unui defect de asamblare pentru care este responsabilă STEYR/CASE IH, garantează anvelopele și camerele. Importatorii trebuie să sprijine pe Clienți în rezolvarea oricăror probleme și să contacteze Importatorii locali de anvelope, dacă este necesar.
Tehnici neautorizate de reparație	Nu se decontează	Manualele de reparații definesc tehnicile de reparații care sunt acceptabile în baza Garanției.





## S.C. MECANICA CEHLAU SA

Str. Dumbravei nr. 6 - Piatra Neamt 610202

Tel: +40 747 033 330; +40 752 512 222

Web: [www.mecanicacehlau.ro](http://www.mecanicacehlau.ro), [www.steyr-romania.ro](http://www.steyr-romania.ro)

E-mail: [service@steyr-romania.ro](mailto:service@steyr-romania.ro); [piese@steyr-romania.ro](mailto:piese@steyr-romania.ro)



Supape (motor)	12 luni	Supapele și scaunele supapelor arse/deteriorate din cauza reglajelor incorecte sau neglijate nu se decontează. Reglarea sau spațiul de lucru al supapei nu se decontează decât după o reparație sub garanție la motor.
Articole de uzură	Nu se decontează	Orice componentă supusă uzurii nu se decontează.
Roți	Nu se decontează	Reglarea sau gresarea rulmenților roților, alinierea roților nu sunt acoperite ca uzură.
Sistem spălător parbriz	Pana la 50 ore	Reglarea jeturilor de spălare nu se decontează. Îndepărtarea impurităților/contaminanților din sistem se decontează până la 50 de ore de functionare.
Lame ștergătoare de parbriz	12 luni	Numai unitățile defecte. Lamele de ștergătoare de parbriz uzate sau cele deteriorate de abuzuri sau aditivi incompatibili de curățare a parbrizului, îngrășăminte, substanțe chimice etc. nu se decontează.